

2015年
夏季刊

2015年
7月1日发行
第41号



发行 新宿区地区文化部多文化共生推进课 邮编 160-8484 东京都新宿区歌舞伎町 1-4-1
电话：03-5273-3504 传真：03-3209-7455

新宿新闻



<http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/chinese/>

神田川亲水露台 7月18日~8月16日



神田川亲水露台只在夏季开放，是新宿区难得的河道景点。这里可体验平日难得一见的神田川水流。景点的安全措施完善，除监视人员外，还完善了河流监控体制，以应对水位的突然增加。

另外还会举办神田川特有的活动，如将染料和浆糊通过流水洗涤染色的工程——“水元”的再现演示（7月26日（星期日）），还计划面向小学生开展水质、生物调查。详情请浏览新宿区主页（<http://www.city.shinjuku.lg.jp>）。

机会难得，敬请体验神田川的水边活动。



凉爽地度过夏季，在市中心下河游玩！

【期间】7月18日（星期六）~8月16日（星期日）上午10点~下午3点

【携带物】长靴或不怕脏的鞋，不可穿拖鞋或光脚。

【活动时的注意事项】

- 小学3年级以下者须监护人陪伴才能入场。
- 饮酒者不能入场。
- 因天气情况等原因，可能无法下河。
- 没有停车场。
- 只能通过阶梯进出亲水露台。



水质调查



神田川互动交流中心

神田川互动交流中心通过照片、模型介绍了神田川的历史、生物等信息。中心位于神田川旁的户塚地区中心3楼，常年开设，1楼有全长4.3米的水槽，可观察神田川的鱼类。在中心的开馆时间内可自由参观。

户塚地区中心（高田马场 2-18-1）

【开馆时间】上午9点~晚上9点45分

【休馆日】2月、5月、8月、11月的第2个星期日、年末年初

【交通】JR、西武新宿线、东京 METRO 地铁东西线 从“高田马场站”早稻田出口步行3分钟



“水元”的再现

其他的水体与绿化游玩景点

- 新宿中央公园（西新宿 2-11）
- 户山公园箱根山地区（户山 2-3）
- 南元町公园（南元町 20）
- 溪流之乡（上落合 1-1）
- 御留山公园（下落合 2-10）



下期预计在2015年10月发行。在区政府、新宿多文化交流广场、办事处、图书馆等各种公共设施中均有发放。

2015年10月
开始



将启用社会保障、税务编号制度 (个人编号制度)

2015年10月开始,所有持居民票的人士将获得12位数的个人编号(My Number),2016年1月起社会保障、税务、灾害对策等行政手续中将启用个人编号。在留期限超过3个月的留学生、中长期在留者或特别永住者等在区内进行了居民登记的外国人也属于对象。该制度的实施,让办理各项手续所需的个人信息可在各行政机构之间核对、提供,①有利于提高效率,②实现公平、公正的社会,③打造行政的效率化。

咨询

- 呼叫中心(全国通用导航热线。收取通话费)
日语受理:电话:0570-20-0178
外语受理(英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语):电话:0570-20-0291
受理时间:星期一至星期五(节假日、年末年初除外)、上午9点30分~下午5点30分
- 新宿区政府窗口 ※日语受理
关于制度·企划政策课(本厅舍3楼)
电话:03-5273-3894
传真:03-5272-5500
关于通知卡的寄送、个人编号卡的交付·户籍居民课调整系(本厅舍1楼)
电话:03-5273-4348
传真:03-3209-1728

主页

- 内阁官房主页
(社会保障、税务编号制度)
<http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/>
- 政府广报在线
(个人编号特辑页面)
<http://www.gov-online.go.jp/tokusyu/mynumber/sp/>



- 2016年1月开始...寄送个人编号卡
寄送通知卡时,同时附上个人编号卡领取申请书。已申请的人可在区政府窗口确认本人身份后领取。

请注意涉及个人编号制度的可疑电话!

关于个人编号制度,国家或区政府不会拨打电话核对个人信息。如遇可疑电话,请立即拨打110或与附近的警察局联系。

今后的日程

- 2015年10月开始...寄送通知卡
居住地与居民票上的住所不相符时,请将居民票迁至所住区市町村。

6月份已寄送住民税、国民健康保险费的缴纳单

本年度的国民健康保险费及住民税的缴纳单已由区政府寄送至对象人士家庭。收到缴纳单后,请按期支付。支付手续可在银行、邮局等金融机构和便利店等办理。

寄送住民税缴纳单以普通征收人士(工资中未扣除住民税的人)为对象。

【咨询】※日语受理

- 关于住民税
税务课课税第一系 电话:03-5273-4107
税务课课税第二系 电话:03-5273-4108
- 关于住民税的支付
税务课课税管理系 电话:03-5273-4139
- 关于国民健康保险费
医疗保险年金课 国保收纳系 电话:03-5273-4158

欢迎利用新宿多文化交流广场!

广场内备有学习日语的教材及面向外国人的各种宣传刊物。另外还开办了日语学习班,在外国人咨询角以多种语言提供生活咨询。咨询语言的日期各不相同,请在表中确认。欢迎大家利用广场的服务!

●外国人咨询角(窗口咨询·电话咨询)

【时间】上午10点~12点,下午1点~5点

星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
韩语 (下午)	中文·泰语 尼泊尔语(下午)	英语 (仅第1、3、5周)	中文 缅甸语	韩语 英语 (仅第3周)

【地点】 邮编160-0021 新宿区歌舞伎町2-44-1 Hygeia 11楼

【咨询】 电话:03-5291-5171 传真:03-5291-5172

【交通】 从JR新宿站东口步行10分钟 从西武新宿站步行5分钟

【开馆时间】 上午9点~晚上9点

【休馆日】 每月第2、4个星期三、年末年初(12月29日~次年1月3日)

【主页】 <http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/chinese/plaza.html>



敬请协助新宿区 多文化共生的实态调查

新宿区正在推进让不同国籍、民族的人认识、理解相互的文化差异,建立共同生活的多文化共生型城市。开展调查的目的在于掌握日本人与外国人在同一地区生活的现状,作为今后新宿区行政服务的参考基础资料。调查从住民基本台帐中随机抽取20岁以上的日本人2,000人,外国人5,000人,在7月下旬寄送调查表,敬请协助。
※调查不针对特定的个人,不会公开私人内容。

【咨询】多文化共生推进课(本厅舍1楼)

电话:03-5273-3504

传真:03-3209-7455



小学入学
对象

2009 年 4 月 2 日～
2010 年 4 月 1 日出
生的儿童

中学入学
对象

2003 年 4 月 2 日～
2004 年 4 月 1 日出
生的儿童

申请方法

外国籍的儿童就读新宿区中小学时需要申请。请携带学校运营课寄送的“通知”、希望入学的儿童及其监护人的在留卡、特别永住者证明书或外国人登记证明书前往学校运营课。

【入学申请受理时间】上午 8 点 30 分～下午 5 点 (星期六、星期日、节假日、年末年初除外)
※ 进入中小学的 1 年级新生可适用选择上学区域外学校的制度。请在以下期间内向学校运营课提交入学申请时交付的学校选择表。但也存在不能选择学校的情形，详情请入学申请时咨询。

【学校选择表提交期限】

小学：2015 年 9 月 1 日 (星期二)～30 日 (星期三) (星期六、星期日、节假日除外)

中学：2015 年 10 月 1 日 (星期四)～30 日 (星期五) (星期六、星期日、节假日除外)

为方便参观学校的情况，学校设立了对外开放日。小学开放日在 8 月下旬至 9 月下旬之间，中学开放日在 9 月下旬至 10 月下旬之间，详细日程敬请咨询。

【咨询】教育委员会事務局学校运营课 (区政府第一分庁舎 4 楼) 电话：03-5273-3089 ※ 日语受理

新宿区日语教室第2学期 招募学员

让我们熟练掌握日常生活中必需的初级日语吧！有空余名额时，可随时插班学习。

【对象】初级入门水平。日常生活中需要用到日语的人。但是，中学生以下的人不能参加。

【时间】2015 年 9～12 月的平日。设有每周 1 次的教室和每周 2 次的教室。上课星期各会场有所不同。上课时间为上午 9 点 30 分～11 点 30 分。晚上 6 点 30 分～8 点 30 分 (仅限星期一、星期四)。

【会场】包括新宿多文化交流广场在内的 10 处

【参加费】每周 1 次的班级 / 2,000 日元
每周 2 次的班级 / 4,000 日元

【主页】<http://www.regasu-shinjuku.or.jp/?p=277#01>

【邮箱】sjc@regasu-shinjuku.or.jp



新宿区内希望学习日语的外国儿童们！暑假期间大家一起来学习日语吧！

【对象】1：在新宿区立的中小学就读，还不太会日语的儿童、学生

2：2015 年度第 2 学期起转入新宿区立中小学的儿童、学生

【日期】2015 年 7 月 19 日 (星期日)～28 日 (星期二)
上午 10 点～12 点 共 10 次

【会场】新宿多文化交流广场 (新宿区歌舞伎町 2-44-1 Hygeia 11 楼)

【参加费】500 日元 (10 次课的总费用)

【定员】20 人左右 (按先到顺序)

【申请】请通过传真、电子邮件、明信片的任意一种方式，填写①儿童姓名和注音 ②出生年月日 ③常用语言 (可多项) ④父母姓名 ⑤住址 ⑥电话号码 ⑦传真号码 (如有) ⑧学校名称 ⑨年级 ⑩来日时期 ⑪讲座名称，与下述问讯处联系。

【邮箱】jigyoku@regasu-shinjuku.or.jp

<上述 2 个学习班的申请·咨询>

邮编 169-0072 新宿区大久保 3-1-2 公益财团法人新宿未来创造财团 地区交流课 (新宿阔兹密库中心内)

电话：03-3232-5121 传真：03-3209-1833

夏季蚊虫对策

从初夏开始各种蚊虫大量滋生，请注意以下事项，避免被蚊虫叮咬产生不良影响。

蚊子



去年9月在区立新宿中央公园内发现了被蚊子叮咬传染的登革热患者。今年同样存在发生此病的可能性，敬请注意以下事项。

- 前往蚊子较多的场所时，穿戴长袖、长裤，避免皮肤外露。但需要注意中暑。
- 根据需要使用驱蚊剂或蚊香。
- 减少纱窗和门的开闭，防止蚊子进入室内。

关于登革热的详情，请浏览区网站。

【主页】http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/chinese/oshirase/150425/150425_4.html



茶毒蛾



初夏和秋季在山茶花和乔木叶上大量滋生，除幼虫(毛虫)外，成虫也拥有毒针毛，绝对不可触碰。被刺后出现瘙痒、红肿症状。

【驱除方法】切除幼虫(毛虫)大量繁殖的枝叶进行处理。驱除时穿戴长袖、长裤、手套，避免皮肤外露。成虫(蛾)在其停留的地方用湿布盖住处理。即便未直接接触茶毒蛾，其掉落的毒针毛也会让皮肤肿胀，需要注意。



蜂类



生活区域可见蜂巢，非常危险，不可自行靠近，请寻求区政府帮助清理(免费)。部分场所的蜂巢可能会委托民间企业(收费)处理。

【咨询】※日语受理

卫生课环境卫生第一系 电话：03-5273-3841
环境卫生第二系 电话：03-5273-3845

夏季的危险和预防

在气温、湿度高，日照强，突然变热，容易感冒的天气中请注意避免中暑!

【预防法】

- 在感到口渴前，及时补充水分和盐分。
- 注意避暑(穿戴凉爽的衣物，使用遮阳伞和帽子避免日光直射，室内可打开空调和风扇)
- 保证饮食



夏季容易发生食物中毒!

【预防法】

- 肉类中寄生有引起食物中毒的弯曲杆菌和肠管出血性大肠菌 O-157，需充分加热。
- 回家时、就餐前、烹饪后后用肥皂洗手。



市内的各种

标识

符号

市区内存在许多标识、符号，了解其各自的含义后将为生活带来更多便利，防备危险。本期的建筑物专栏介绍了在遭遇地震、火灾时协助救援和避难的标识。



避难口指示灯·通道指示灯

在紧急时指示避难口和通道的标识。避难时应保持镇定，防止出现慌乱。

AED (自动体外式除颤器)

该装置针对因突发心脏病晕倒的人，可对心脏施加电冲击，恢复正常状态。请遵照附带的说明指示和装置的语音向导正确使用。



火灾报警设备

发生火灾时，按下按钮后将鸣笛，向建筑物内和周边通报危险。通常情况下传感器检测到烟雾和热气后装置即启动。

Q&A

外国人常见的咨询案例集

日常生活中必要信息的 Q&A 例

【健康与生活篇】

Q 有无对应外语的医疗机构?

A 东京都保健医疗信息中心“向日葵”负责收集信息。

【主页】

http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/chinese/guide/kenko/kenko_7.html



Q 患病或受伤时担心是否有能力支付医疗费。

A 日本实施了任何人都需要加入健康保险的制度。所有人按一定比例缴纳保险费后，只需负担个人支付医疗费费的 30%。

【主页】

http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/chinese/guide/kenko/kenko_2.html

